

DIDATTICA DELL'ITALIANO COME L2

Teresamaria Zanutto

Didattica dell'italiano come L2

- ❖ 19/02 Linee guida per l'accoglienza e l'integrazione degli alunni stranieri - Gestione classi plurilingue - approcci, metodi e metodologie
- ❖ 26/02 Competenza linguistica - fasi dell'acquisizione linguistica - Abilità ricettive (ascolto e lettura), produttive (monologo, scrittura), di interazione (dialogo), di trasformare i testi
- ❖ 12-13/03 Competenza comunicativa interculturale (lingua e codici non verbali) e lingua dello studio.
- ❖ 19-20/03 Il cinema come strumento didattico
- ❖ **26-27/03 Testi letterari e musicali nell'apprendimento dell'italiano L2**

Se mi dici dimentico, se mi mostri ricordo, se
mi coinvolgi capisco.

Confucio

...se mi fai fare, imparo!

Le canzoni nella didattica

Le emozioni favoriscono e/o condizionano l'apprendimento

I punti di forza

- ❖ Motivazione - evoca emozioni
- ❖ Didattizzabile
- ❖ Facilita la memorizzazione
- ❖ Memorizzazione di fonemi, lessico, strutture
- ❖ Educazione storica ed interculturale
- ❖ Aspetto ludico
- ❖ Autoapprendimento

Punti di debolezza

- ❖ Informale
- ❖ Perdita di tempo
- ❖ Contenuti (impliciti testuali)
- ❖ Isoritmia (differenza tra il ritmo del “cantato” e del “parlato”)
- ❖ *Bias* (temi o parole tabù)

Canzone d'autore

- ❖ Canone letterario
- ❖ Approccio critico
- ❖ Figure retoriche

Musicalità della lingua italiana

- ❖ Il repertorio linguistico italiano è un bilinguismo endogeno a bassa distanza strutturale con *dilalia* (Berruto: 1987)
- ❖ Italiano standardizzato
- ❖ Varietà di dialetti di origine neolatina
- ❖ Origine interna alla comunità e non frutto di migrazioni
- ❖ Italiano - dialetto, sovrapposizione

L'unità naturale dell'acquisizione

- ❖ Motivazione
- ❖ Globalità - Prima dell'ascolto
- ❖ Analisi - Durante l'ascolto
- ❖ Sintesi - Dopo l'ascolto

Apprendere con le canzoni - 1

Motivazione

- ❖ Brainstorming sul significato del titolo
- ❖ Ascolto dei primi secondi - reazione emotiva ed ipotesi di contenuto
- ❖ Produzione di un testo a partire da un estratto della canzone

Apprendere con le canzoni - 2

Sviluppo delle abilità ricettive

- ❖ Completare le frasi delle canzoni / cloze
- ❖ Riordinare le strofe
- ❖ Collegare immagini - versi
- ❖ Inserire nuovi versi
- ❖ Trovare due versioni diverse della stessa canzone e confrontarle

Apprendere con le canzoni - 3

Sviluppo delle abilità produttive

- ❖ Inserire la punteggiatura nel testo
- ❖ Parafrasare una canzone
- ❖ Scrivere una canzone sotto forma di racconto / dialogo / lettera personale ...
- ❖ Guardare il video e raccontare la storia

Apprendere con le canzoni - 4

Attività di tipi lessicale / grammaticale

- ❖ Disegnare elementi della canzone
- ❖ Collegare immagini - parole
- ❖ Riconoscere sul testo verbi / nomi / aggettivi
- ❖ Creare campi semantici
- ❖ Ripassare / introdurre concetti grammaticali
- ❖ Riordinare le parole
- ❖ Rilevare significati connotativi / denotativi
- ❖ Lavorare sui sinonimi / contrari

Apprendere con le canzoni - 5

- ❖ Funzioni comunicative
 - ❖ Espressioni idiomatiche, formule fisse, modi di dire
- ❖ Cultura
 - ❖ Cliché
- ❖ Letteratura
 - ❖ Figure retoriche
 - ❖ Introduzioni di brani letterari

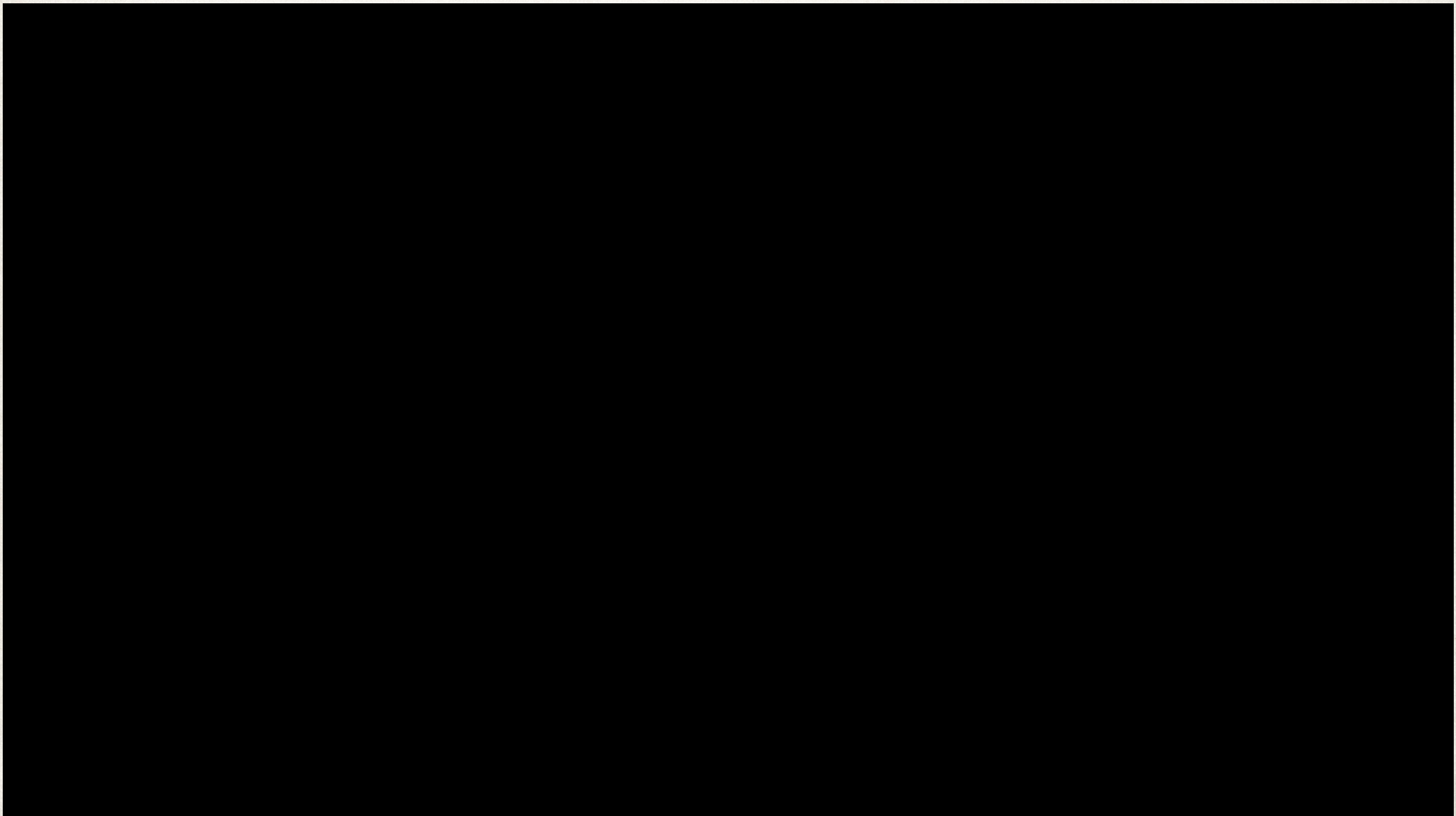
Attività - Prima dell'ascolto

Guerriero

Attività - Prima dell'ascolto



Attività - Durante l'ascolto



Attività - Dopo l'ascolto

- ❖ W la punteggiatura
- ❖ Recupero / rinforzo grammaticale: cloze con verbi al futuro oppure pronomi; ricerca di nomi, aggettivi ...
- ❖ Trova le metafore
- ❖ Rapporto tra video e canzone? Ti senti un guerriero o il bambino? Immagina che il bambino scriva una lettera al guerriero ...

Link utili - Canzone

- ❖ <https://www.youtube.com/watch?v=3klei8qjoqA>
- ❖ <https://www.adgblog.it/2011/12/12/5050100-e-oltre-canzone-per-imparare-litaliano/>
- ❖ <https://www.almaedizioni.it/it/>
- ❖ <https://www.guerra-edizioni.com>
- ❖ <https://www.visual-thesaurus.com/index.php>
- ❖ <https://learningapps.org/>
- ❖ <https://www.wordclouds.com/>(Tag clouds)

L'argomento di ogni poesia è la condizione umana
Montale

L'italiano non è l'italiano ma il ragionare
Sciascia

La letteratura, cuore della lingua

Che cos'è un testo letterario?

- ❖ Il testo letterario è la tipologia testuale dotata di libertà interpretativa massima e di vincolo comunicativo minimo (*Sabatini*).
- ❖ Confluenza sfumata di delicati equilibri tra creatività e regola (*Pinello*)
- ❖ La letteratura è deviazione della norma (*Balboni*)

Perché ?

- ❖ Educazione linguistica - Educazione letteraria
- ❖ Pensiero critico
- ❖ Elementi storico - culturali
- ❖ Conoscere se stessi e il mondo
- ❖ *Universalia*

Approccio al testo

- ❖ Centralità dell'autore
- ❖ Centralità del testo
- ❖ Centralità del lettore
- ❖ *Il piacere della lettura*
- ❖ *Il bisogno della lettura*

Modalità delle attività

- ❖ Rispondere a domande
- ❖ Fare liste
- ❖ Vero / falso
- ❖ Riempire una griglia
- ❖ Ordinare fatti o eventi
- ❖ Dare un titolo
- ❖ Scrivere la conclusione mancante / alternativa
- ❖ Riscrivere il testo da un diverso punto di vista
- ❖ Variare il genere / il registro linguistico
- ❖ Commenti / riassunto

Attività - Prima della lettura.1

URSULA

VISO

MAESTOSO

CAPELLI

SCURI

FIGURA

GAMBE

AUTOBUS

FLESSUOSA

INSOLITO

MODELLATE

BOURNEMOUTH

Attività - Prima della lettura.2

MELODIOSA VISO ADORABILE
URSULA AZZURRO
CAPELLI SCURISIME
RICCIUTI DENTI
SOPRACCIGLIA GAMBE
BIANCHI
OCCHI NASO VOCE
MODELLATE
BELLO BOURNEMOUTH
RAGAZZA

Attività - Durante la lettura

Ursula si impose per la prima volta alla mia attenzione sul piano superiore dell'autobus 27, che incedeva maestoso per le strade di **Bournemouth**, la città dove allora abitavo.

Aveva i **capelli scuri** e ricciuti, che portava corti come una fosca aureola intorno a un **viso** insieme bello e **insolito**.

A un certo punto Ursula si chinò verso il suo compagno e disse: "Ohhh! Dobbiamo scendere. Spicciati, caro".

La guardai mentre si avviava all'uscita dell'autobus. Era alta, ben vestita, ma senza ricercatezza, e aveva una **figura flessuosa** come il giunco; le **gambe** erano lunghe e ben **modellate**.

Attività - Dopo la lettura

- ❖ Cambia prospettiva e descrivi cosa vede Ursula ...
- ❖ Brano originale
- ❖ Serbatoio pieno di aggettivi
- ❖ *Cadaveri squisiti*

Testi e link utili - Letteratura

- ❖ Giocare con la letteratura, Guastalla, Alma Edizioni, Firenze, 2012
- ❖ Giocare con la scrittura, Guastalla, Alma Edizioni, 2004
- ❖ Le congiunzioni italiane e altre parole difficili, Consonno, Rossin, Alma Edizioni, Firenze, 2018
- ❖ <http://www.oplepo.it/Menu.html>
- ❖ <http://www.comune.bologna.it/cdlei/servizi/109:5755/35598/>
- ❖ <http://centroastalli.it/la-scrittura-non-va-in-esilio/>
- ❖ <https://www.giuntiscuola.it/sesamo/italiano-l2/italiano-l2-articoli/come-aiutare-gli-alunni-a-prendere-appunti-e-scrivere-un-testo-espositivo/><https://www.italy.it/criteri-la-stesura-di-testi-scrittura-controllata-e-la-semplificazione-dei-testi-scritti>
- ❖ <http://materiali.altervista.org/index.php/materiali>
- ❖ <https://www.raiplayradio.it/programmi/adaltavoce>

Bibliografia generale - Didattica dell'italiano come L2

- ❖ AA.VV., *Ogni lingua vale. Conoscere e valorizzare la diversità linguistica nei servizi per l'infanzia e nelle scuole*, Bologna, 2016
- ❖ M. Albizzati, *Il film a lezione di italiano L2*, Italiano LinguaDue, n.2 2013
- ❖ P.E. Balboni, *La comunicazione interculturale*, Marsilio, Venezia, 2007
- ❖ P. E. Balboni, *Didattica dell'italiano come lingua seconda e straniera*, Bonacci Editore, 2014
- ❖ F. Caon, *Canzone pop e canzone d'autore per la didattica della lingua, della cultura italiana e per l'approccio allo studio della letteratura*, <http://venus.unive.it/film>, Ca'Foscari, Venezia
- ❖ P. Diadori, M. Palermo, D. Troncarelli, *Manuale di didattica dell'italiano come L2*, Guerra Edizioni, Firenze, 2010
- ❖ G. Favaro, *Le lingue, le norme, le pratiche. Il contesto, i dati, i riferimenti della scuola multiculturale e plurilingue*, Italiano LinguaDue, 2. 2018
- ❖ V. Pinello, *Il testo letterario nella didattica dell'italiano come L2/LS. Tra agonia, morte e qualche ipotesi di resurrezione*, in A. A., E. M. (a cura di) *Verso una didattica riflessiva. Percorsi di formazione iniziale per insegnanti di italiano come lingua non materna*, Strumenti e ricerche, Palermo 2014
- ❖ R. Triolo, *Il cinema in prospettive interculturale: coordinate per l'analisi di film*, in Luise, M.C. (a cura di), *Italiano Lingua Seconda: fondamenti e metodi. Strumenti per la didattica*, Guerra, Perugia
- ❖ M. Vedovelli, *Guida all'italiano per stranieri. La prospettiva del Quadro comune europeo per le lingue*, Carrocci, Roma 2002

Sitografia generale - Didattica dell'italiano come L2

- ❖ <https://www.almaedizioni.it/it/>
- ❖ <https://www.bonaccieditore.it>
- ❖ <http://www.cestim.it>
- ❖ <http://www.edilingua.it/it-it/Prodotti.aspx?ElementID=e19d4d75-8035-40ac-a18b-52b26dd8952c&Action=First>
- ❖ <https://www.giuntiscuola.it/sesamo/>
- ❖ <https://www.guerra-edizioni.com>
- ❖ <https://plida.it>
- ❖ <http://www.zanichellibenvenuti.it>